ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY
NOV 3 1981

Distr.
GENERAL

A/C.5/36/27
28 October 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 100 и 116 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСИЛЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРИНЦИПА НЕПРИМЕНЕНИЯ СИЛЫ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/36/L.3/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 27-м заседании, состоявшемся 21 октября 1981 года, Шестой комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.6/36/L.3/Rev.1. На рассмотрении Комитета находятся заявление об административных и финансовых последствиях (A/C.6/36/L.4) и замечания Комитета по конференциям (A/C.6/36/L.4/Add.1).

2. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/36/L.Rev.1, Генеральная Ассамблея, среди прочего, постановит, что Специальный комитет должен продолжить свою работу с целью разработки в ближайшее время всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях, а также рассмотрения вопроса о мирном урегулировании споров или представления таких других рекомендаций, которые Комитет считает подходящими, и предложит Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии доклад о его работе.

3. В целях осуществления Специальным комитетом своей работы в соответствии с положениями проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря обеспечить для Специального комитета необходимые условия и обслуживание.

4. В соответствии с предположением о том, что Комитет будет проводить свою сессию в течение четырех недель в Нью-Йорке в 1982 году, с 29 марта по 23 апреля 1982 года, и что в течение первой недели Специальный комитет будет проводить ежедневно одно заседание, а в течение оставшихся трех недель - два заседания, соответствующие расходы по обслуживанию конференций составят 565 400 долл. США. Для проведения заседаний Специального комитета будет необходимо обеспечить устный перевод на шести языках (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском) и письменный перевод следующей предсессионной, сессионной и послесессионной документации:

Департамент по обслуживанию конференций	Общий объем работы	Удельные расходы a/ (в долл. США)	Общие расходы b/ (в долл. США)	
Предсессионная документация (40 000 слов, А., Ар., И., К., Р., Ф.)				
Перевод	170 дней	302 в день	51 300	
Редактирование	56 дней	315 в день	17 600	
Переписка на машинке	87 дней	170 в день	14 800	
Размножение	670 000 страниц-оттисков	0,010 за страницу-оттиск	6 700	
Распространение	33 500 документов	0,050 за документ	1 700	92 100
Обслуживание заседаний				
Перевод (А., Ар., И., К., Р., Ф.)	490 дней	375 в день	183 800	
Вспомогательный персонал				
Сотрудник по организации конференций	28 дней	39 в день	1 100	
Сотрудник по распространению документов	28 дней	39 в день	1 100	186 000

/...

Департамент по обслуживанию конференций	Общий объем работы	Удельные расходы a/ (в долл. США)	Общие расходы b/ (в долл. США)	
Сессионная документация (60 000 слов А., Ар., И., К., Р., Ф.)				
Перевод	254 дня	302 в день	76 700	
Редактирование	85 дней	315 в день	26 800	
Переписка на машинке	279 дней	170 в день	47 400	
Размножение	840 000 страниц-оттисков	0,010 за страницу-оттиск	8 400	
Распространение	112 000 документов	0,050 за документ	5 600	164 900
Послесессионная документация (40 000 слов А., Ар., И., К., Р., Ф.)				
Перевод	170 дней	302 в день	51 300	
Редактирование	57 дней	315 в день	17 900	
Переписка на машинке	187 дней	170 в день	31 800	
Размножение	670 000 страниц-оттисков	0,010 за страницу-оттиск	6 700	
Распространение	6 700 документов	0,050 за документ	300	108 000
Потребности службы общего обслуживания				
Звукооператорские работы			10 800	
Общие эксплуатационные расходы			3 600	14 400
			Итого	565 400

a/ Для исчисления сметных расходов в удельные расходы на устный перевод, письменный перевод, редактирование и печатание включен элемент путевых расходов.

b/ Суммы менее 100 долл. США были округлены.

/...

5. Смета расходов, приведенная в пункте 4 выше, основана на полной стоимости по расценкам 1982 года. К моменту окончания текущей сессии Генеральной Ассамблеи после рассмотрения окончательного расписания конференций на 1982 год в сводной ведомости потребностей в области обслуживания конференций, которая должна быть представлена в этот период, будет указано, в какой степени расходы на обслуживание конференций, рассматриваемые в настоящем документе, могут быть покрыты в рамках имеющихся ресурсов.